

ГОДОНИМИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ЛОНДОНА КАК ОТРАЖЕНИЕ КУЛЬТУРНО-ЯЗЫКОВОГО ЛАНДШАФТА

Д. Р. Миниярова, А. В. Уразметова

Ключевые слова: топоним, урбаноним, годоним, название улицы, культурно-языковой ландшафт.

Keywords: toponym, urbanonym, godonym, street name, cultural and linguistic landscape.

DOI 10.14258/filichel(2023)2–10

Изучение городского культурно-языкового ландшафта является одним из современных и бурно развивающихся направлений лингвистических исследований. Под термином «культурно-языковой ландшафт» понимаются языковые единицы, способные «передавать культуру и национальный колорит, что также вызывает значительный исследовательский интерес. В связи с этим понятие „культурно-языковой ландшафт” отражает не только языковые доминанты визуального пространства города, но и культурные смыслы, заложенные в них» [Садуов, 2020, с. 24]. Помимо очевидных элементов визуального оформления города, таких как вывески, баннеры, билборды, объявления, граффити и др., культурно-языковой ландшафт может формировать и топонимическая лексика внутригородского пространства, т. е. урбанонимы.

Исследования, посвященные разным аспектам изучения топонимов, приобрели популярность в конце XX — начале XXI века. Необходимо отметить, что теоретическими вопросами изучения топонимики занимаются как известные отечественные, так и зарубежные ученые-ономасты: Э. М. Мурзаев, Р. З. Мурясов, Н. В. Подольская, А. В. Суперанская, Н. И. Толстой и др. [Мурзаев, 1979; 1995; Мурясов, 2015; Подольская, 1988; Суперанская, 1973; Толстой, 1964]. Частные проблемы топонимики разрабатывают следующие ученые: В. Д. Беленькая, М. Gelling, О. А. Леонович, А. Бах, Е. Л. Березович, В. В. Кузиков, В. Д. Бондалетов, Т. В. Хвесько, А. С. Щербак и др. [Беленькая, 1977; Gelling, 1984; Леонович, 2002; 2004; Bach, 1953; Березович, 1998; Кузиков, 1985; Бондалетов, 1983; Хвесько, 2019; Щербак, 2012; 2020]. Также существует значительное количество исследований урбанонимических систем, которые проводятся на материале языковых единиц различных городов как России, так и всего мира.

Необходимо отметить, что сам процесс онимической номинации является сложным явлением. Существует множество принципов наименования топонимических объектов, т. е. «путей и направлений создания наименований» [Цветкова, 2010]. Вследствие этого возникает ряд трудностей в создании единой классификации, позволяющей отразить всю многоаспектную сущность топонимической лексики. А. В. Суперанская объясняет возникновение этих трудностей тем, что «каждое географическое название образуется по законам того языка, которому оно принадлежит, следовательно, изучение топонимических структур должно исходить именно из языкового принципа» [Суперанская, 1964, с. 61]. А. В. Суперанская выделяет следующие типы классификаций топонимов: «классификация имен в связи с именуемым объектом; классификация с целью разграничения естественно возникших и искусственно созданных имен; классификация по линии „микро” — „макро”; структурная классификация имен; хронологическая классификация; классификация по мотивировке имен и примыкающая к ней этимологическая классификация; классификация, основанная на объеме закрепленных в именах понятий; классификация в связи с дихотомией язык — речь; стилистическая и эстетическая классификации» [Суперанская, 1973, с. 159]. Таким образом, при исследовании ономастического материала определенной территории следует использовать комплексный подход, учитывая языковые, территориальные, хронологические и другие особенности топонимической лексики.

Классификация топонимической лексики по виду именуемого объекта характеризуется стройностью и единообразием на всем земном шаре, поскольку она повторяет структуру и содержание категорий географических объектов. Одним из самых многочисленных видов топонимов являются урбанонимы (названия внутригородских объектов). В результате многовековой истории развития каждая урбанонимическая система может быть систематизирована и классифицирована с учетом многообразия принципов номинации, существующего языкового материала и различных подходов к его изучению. Урбанонимические системы разных городов, несмотря на сходство основных принципов номинации, имеют свои собственные уникальные особенности. Урбанонимы каждой отдельно взятой топонимической системы по-разному репрезентируют обозначаемые ими объекты, поскольку процесс номинации основывается преимущественно на субъективном восприятии признаков объектов номинатором.

Целью данного исследования является выявление культурно-языковых ценностей, зафиксированных в годонимической системе г. Лондона.

«Годонимы (названия улиц) представляют собой один из наиболее обширных пластов урбанонимической лексики и являются не только ориентиром в пространстве, но и ценным источником лингвострановедческой информации» [Уразметова, 2022, с. 123], содержащим богатейший материал для познания истории и культуры народа. Именно «историко-культурный контекст служит важным ресурсом для формирования локальной идентичности и восприятия города» [Голомидова, 2017, с. 189]. Все это объясняет неугасающий интерес к урбанонимическим исследованиям со стороны лингвистов.

Годонимы представляют собой неотъемлемую часть жизни каждого города и систему переосмысления одних и тех же имен, являющихся, в свою очередь, частью других систем. Другими словами, годонимы можно назвать невольными регистраторами явлений и событий, имевших место в общественной жизни города, страны или мира, так как они живо реагируют на социальные и политические изменения, происходящие в окружающей человека среде [Суперанская, 1973, с. 36]. Наиболее отличительными особенностями годонимической системы Лондона является топонимизация имен местных выдающихся личностей, чья деятельность непосредственно связана с Лондоном или Великобританией в целом. Также для «Лондона характерен преимущественно отфамильный способ наименования улиц» [Уразметова, 2022, с. 150]. Помимо этого, встречаются улицы, названия которых связаны с профессиями, торговлей, животноводством, географией и т. д.

Первые названия улиц Лондона указывали на их отличительные черты или значимые объекты, которые на них находились. Например, названия улиц *Broad Lane*, *Broad Street Avenue*, *New Broad Street*, *Old Broad Street* являются описательными и в дословном переводе (*broad* «широкий») указывают на размеры. Во второй половине XVII века, после Великого пожара 1666 года, популярными становятся принадлежностные названия, а в XVIII-XIX вв. — коммеморативные [Леонович, 2002, с. 72-73]. В начале XX века территория Лондонского графства начинает стремительно увеличиваться. Новые районы получили название «Внешний пояс», а образующаяся конурбация стала называться Большим Лондоном. В 50-х годах XX века к Лондону присоединяются новые города-спутники. В результате вокруг «Внешнего пояса» образуется «Метрополитенский пояс» [Власюк, 2012, с. 64]. В настоящее время годонимы Большого Лондона и Метрополитенского района представляют собой разветвленную сеть языковых единиц, формирующих культурно-языковой ландшафт города.

Материалом настоящего исследования послужили названия улиц Лондона (250 ед.), полученные методом сплошной выборки из топонимических словарей, топографических карт и интернет-ресурсов.

В зависимости от мотивационной характеристики годонимов или отнесения топоосновы к определенной лексико-семантической группе годонимы Лондона можно подразделить на следующие типы: антропогонимы, топогонимы, зоогонимы, фитогонимы, ландшафтные годонимы, характеризующие годонимы и номинации, связанные с практической деятельностью человека.

Антропогонимы (названия улиц, образованные от имен известных личностей) представляют собой наиболее частотную группу названий на топонимической карте Лондона. К данной группе относятся годонимы, названные в честь монархов, землевладельцев, политиков, военных, национальных героев, деятелей искусства и других известных личностей, преимущественно Великобритании, например, *Victoria Avenue, Victoria Drive, Victoria Embankment, Victoria Gardens, Victoria Lane, Victoria Road, Victoria Way, Victoria Street, Albert Avenue, Prince Albert Road* получили свои названия в честь королевы Виктории и ее мужа, принца Альберта. К этой группе также относятся названия улиц, данные в честь религиозных деятелей и святых (агионимы), например, *Adler Street, John Islip Street, Howley Road, St John Street, St Mary Axe, St Philips Road, St Thomas Street* и др., а также в честь мифологических героев (мифогонимы), например, *Neptune Street, Minerva terrace, Apollo Building* и *Hermes Street* и др.

Топогонимы (названия улиц, образованные от названий географических объектов) представляют собой многочисленную группу, которую, в свою очередь, можно подразделить на более мелкие подгруппы в зависимости от вида топонимической единицы, которая ложится в основу номинации:

- годонимы, связанные с физико-географическими объектами, преимущественно с гидронимами, например улица *Fleet Street* получила свое название от названия крупнейшей из подземных рек Лондона — Флит;
- годонимы, образованные от ойконимов (названий городов и деревень), например, улицы *Oxford Street, Old Kent Road, Aldersgate Street, Aldgate, Chester Square, Chester Street, Swansea Road* [London Street Names] получили свои названия в честь городов, к которым они ведут;
- годонимы, образованные от ойкодомонимов (названий объектов городского пространства, т. е. зданий, мостов, памятников, рынков, стадионов и др.).

В Лондоне встречаются улицы, названные в честь зданий, театров, заведений и других построек, с которыми они связаны, например, улица *Great Tower Street* ведет к Тауэру; *London Wall* проходит вдоль бывшей городской стены, которая окружала средневековый Лондон; улицы *Plough Court*, *Half Moon Street*, *Tabard Street*, *Stag Place* названы в честь одноименных таверн, располагающихся на них; название улицы *Playhouse Yard* связано с театром «Блэкфрайерс» (*the Blackfriars theatre*), который существовал во времена Шекспира и где ставились его пьесы; а улица *College Hill* получила свое название благодаря колледжу сэра Ричарда Уиттингтона (*Sir Richard Whittington's college*), основанного в начале XV века. Наименование некоторых улиц непосредственно связано с названиями монастырей и церквей, расположенных на них: *Blackfriars Bridge*, *Blackfriars Lane*, *Peter's Hill*.

Зооантропонимы (названия улиц, связанные с названиями животных), например, *Bear Street*, *Cowcross Street*, *Rabbit Roe*, *Wolves Lane* и др.

Фитоантропонимы (названия улиц, связанные с названиями растений), например, *Birch Park*, *Cedar Road*, *Heathen Walk*, *Lime Street*, *Myrtle Walk*, *Pine Gardens*, *Oak Avenue*, *Rose Close*, *Rose Avenue* и др.

Ландшафтные антропонимы (названия улиц, отражающие особенности ландшафта и рельефа местности), например, *Meadow Way*, *Mount Lane*, *Mountfield Road*, *Valley Drive*, *Rock Avenue*, *Riverway*, *Summit Avenue* и др.

Характеризующие антропонимы (названия улиц, содержащие характеризующий компонент: размер, местоположение, климатические характеристики, цветовые особенности и др.), например, *Bigland Street*, *Cold Blow Lane*, *Far View*, *Green Lane*, *Long Street*, *North Avenue*, *Southway*, *Sunny Way*, *Young Street* и др. К этой группе также можно отнести антропонимы, которые характеризуют объект с положительной или отрицательной стороны. Преимущественно в названиях улиц Лондона этой группы отражается положительная модальность, например, *Freedom Street*, *Friendly Street*, *Hope Close*, *Independents Road*, *Liberty Street*, *Love Lane*, *Harmony Close*, *Paradise Street*, *Victory Road*, *Voluntary Place*, *Union Road* и др.

Антропонимы, связанные с практической деятельностью человека (трудовая деятельность, социальный статус, национальная, религиозная принадлежность). Антропонимы, связанные с профессиями, составляют «одну из самых популярных групп урбанонимов в средневековой Англии» [Леонович, 2002, с. 73], например: *Carter Lane*, *Farmer Road*, *Pottery Lane*, *Apothecary Street*, *Waterbeer Street*. Некоторые улицы Лондона названы в честь производимых или продаваемых на этих улицах товаров, например, *Bread Street*, *Coal Wharf Road*, *Honey Lane*, *Garlic Hill*, *Glasshouse Alley*, *Glasshouse Street*, *Milk Street*, *Meath Road*, *Poultry*, *Wood Street* и др.

Большое количество лондонских улиц также носят названия королевских и дворянских титулов, отражающих социальный статус жителей, например, *King Street*, *Queen Square*, *Princess Road*, *Duke Street*, *Duchess Close*, *Regent Road*, *York Avenue* и др. Отражение национальной принадлежности жителей прослеживается в названиях улиц *Jewry Street* «еврейская улица», *French Street* «французская улица» и др.

В результате проведенного анализа мотивационной базы топонимов Лондона было выявлено, что наиболее многочисленными из проанализированных единиц являются антропогонимы (50,2%) и топонимы, связанные с практической деятельностью человека (21,9%), далее по степени убывания продуктивности идут топогонимы (10,9%), характеризующие топонимы (8,1%), фитогонимы (4,5%), и наименьшими по количеству группами являются ландшафтные топонимы (2,8%) и зоогонимы (1,6%).

Результаты приведенного количественного анализа показывают закономерности наименования лондонских улиц и характерные особенности топонимической системы Лондона. Топонимическая система любого региона обладает чертами социокультурной уникальности, фиксирующими городскую лингвокультуру и отражающими национальные культурные коды в городской номинации. Среди уникальных особенностей исследуемой системы можно выделить наличие большого количества названий улиц, связанных с именами монарших особ и религиозной деятельностью, что, несомненно, говорит о системе ценностей жителей Лондона и всего британского народа. Культурно-языковой ландшафт Лондона, отраженный сквозь призму топонимической системы, подчеркивает стремление британцев сохранить и увековечить память об истории, традициях и обычаях своего народа.

В заключение следует отметить, что выявленные принципы наименования улиц Лондона с разных сторон характеризуют не только лингвистический, но и культурный ландшафт города. Топонимы являются неотъемлемой частью имиджа города, они формируют систему, образующую яркую картину культурно-языкового пространства города. Изучение данной системы позволяет выявить ценностные приоритеты нации, а также проследить динамику их развития. Сам город и его топонимическая система представляют собой визуализацию культурного кода населения. Топонимическая система как элемент городской среды дает богатейший материал для исследования взаимодействия культуры, истории, идеологии, традиций, национальных и гендерных принадлежностей, а также языковых особенностей, что и служит объектом исследований культурно-языкового ландшафта. Необходимо добавить, что по-

добные исследования принципов номинации улиц в дальнейшем могут послужить дополнительным источником для более подробного описания урбанонимического пространства Лондона.

Библиографический список

- Беленькая В. Д. Очерки англоязычной топонимики. М., 1977.
- Березович Е. А. Топонимия Русского Севера: Этнолингвистические исследования. Екатеринбург, 1998.
- Бондалетов В. Д. Русская ономастика. М., 1983.
- Власюк Т. А. Особенности формирования пригородов стран США и Западной Европы // Вестник Белорусского государственного университета транспорта: наука и транспорт. 2012. № 1 (24).
- Голомидова М. В. Современная урбанонимическая номинация: стратегические подходы и практические решения // Вопросы ономастики. 2017. Т. 14. № 3.
- Кузиков В. В. Топонимика немецкого языка. Уфа, 1985.
- Леонович О. А. В мире английских имен. М., 2002.
- Леонович О. А. Топонимы США. М., 2004.
- Мурзаев Э. М. География в названиях. М., 1979.
- Мурзаев Э. М. Топонимика и география. М., 1995.
- Мурясов Р. З. Имена собственные в системе языка: монография. Уфа, 2015.
- Подольская Н. В. Словарь русской ономастической терминологии: 2-е издание, переработанное и дополненное. М., 1988.
- Садуов Р. Т. Полевое исследование культурно-языкового ландшафта в национальной республике: описание и обоснование проекта // Экология языка и коммуникативная практика. 2020. № 1.
- Суперанская А. В. Типы и структура географических названий // Лингвистическая терминология и прикладная ономастика. М., 1964.
- Суперанская А. В. Общая теория имени собственного. М., 1973.
- Толстой Н. И. Заметки о славянских именах собственных и их транскрипции // Топономастика и транскрипция. М., 1964.
- Уразметова А. В. Топонимическая система Великобритании: первичная и вторичная номинация. СПб., 2022.
- Хвесько Т. В. Номинация географических объектов. М., 2019.
- Цветкова Е. В. К вопросу о принципах, способах, типах номинации в топонимии (на материале костромской топонимии) // Вестник Костромского государственного университета им. Н. А. Некрасова. 2010. Т. 16. № 1.
- Щербак А. С. Когнитивные основы региональной ономастики. Тамбов, 2012.

Щербак А. С. Ономастическое сознание как когнитивно-языковая система // Когнитивные исследования языка. 2020. № 3 (42).

Bach A. Deutsche Namenkunde. Band II, 1: Die deutschen Ortsnamen. Heidelberg, 1953.

Gelling M. Place-Names in the Landscape: The Geographical Roots of Britain's Place-names. London, 1984.

Список источников

London Street Names. URL: <http://knowledgeoflondon.com/streetnames.html/> (accessed: 25.08.2022).

References

Belen'kaya V. D. *Ocherki angloyazychnoy toponimiki*. [Essays on English toponymy]. Moscow, 1977.

Berezovich E. L. *Toponimiya Russkogo Severa: Etnolingvisticheskie issledovaniya*. [Toponymy of the Russian North: Ethnolinguistic Studies]. Ekaterinburg, 1998.

Bondaletov V. D. *Russkaya onomastika*. [Russian onomastics]. Moscow, 1983.

Vlasyuk T. A. *Osobennosti formirovaniya prigorodov stran SSHA i Zapadnoy Evropy*. [Features of the formation of suburbs in the USA and Western Europe]. In: *Vestnik Belorusskogo gosudarstvennogo universiteta transporta: nauka i transport*. [Bulletin of the Belarusian State University of Transport: science and transport]. 2012. No. 1 (24).

Golomidova M. V. *Sovremennaya urbanonimicheskaya nominatsiya: strategicheskie podkhody i prakticheskie resheniya*. [Modern urbanonymic nomination: strategic approaches and practical solutions]. In: *Voprosy onomastiki*. [Problems of onomastics]. 2017. Vol. 14. No. 3.

Kuzikov V. V. *Toponimika nemetskogo yazyka*. [Toponymy of the German language]. Ufa, 1985.

Leonovich O. A. *V mire angliyskikh imen*. [In the world of English names]. Moscow, 2002.

Leonovich O. A. *Toponimy SSHA*. [US toponyms]. Moscow, 2004.

Murzaev E. M. *Geografiya v nazvaniyakh*. [Geography in titles]. Moscow, 1979.

Murzaev E. M. *Toponimika i geografiya*. [Toponymy and geography]. Moscow, 1995.

Muryasov R. Z. *Imena sobstvennyye v sisteme yazyka*. [Proper names in the language system]. Ufa, 2015.

Podol'skaya N. V. *Slovar' russkoy onomasticheskoy terminologii*. [Dictionary of Russian onomastic terminology]. Moscow, 1988.

Superanskaya A. V. *Obshchaya teoriya imeni sobstvennogo*. [General theory of proper name]. Moscow, 1973.

Superanskaya A. V. *Tipy i struktura geograficheskikh nazvaniy*. [Types and structure of geographical names]. In: *Lingvisticheskaya terminologiya i prikladnaya onomastika*. [Linguistic terminology and applied onomastics]. Moscow, 1964.

Tolstoy N. I. *Zametki o slavyanskikh imenakh sobstvennykh i ikh transkriptsii*. [Notes on Slavic proper names and their transcription] In: *Toponomastika i transkriptsiya*. [Toponomastics and transcription]. Moscow, 1964.

Urazmetova A. V. *Toponimicheskaya sistema Velikobritanii: pervichnaya i vtorichnaya nominatsiya*. [Toponymic system of Great Britain: primary and secondary nomination]. St. Petersburg, 2022.

Khves'ko T. V. *Nominatsiya geograficheskikh ob'ektov*. [Nomination of geographical objects]. Moscow, 2019.

Tsvetkova E. V. *K voprosu o printsipakh, sposobakh, tipakh nominatsii v toponimii (na materiale kostromskoy toponimii)*. [To the question of the principles, methods, types of nomination in toponymy (based on the Kostroma toponymy)]. In: *Vestnik Kostromskogo gosudarstvennogo universiteta im. N. A. Nekrasova*. [Bulletin of the Nekrasov Kostroma State University]. 2010. V. 16. No. 1.

Shcherbak A. S. *Kognitivnye osnovy regional'noy onomastiki*. [Cognitive foundations of regional onomastics]. Tambov, 2012.

Shcherbak A. S. *Onomasticheskoe soznanie kak kognitivno-yazykovaya sistema*. [Onomastic Consciousness as a Cognitive-Language System]. In: *Kognitivnye issledovaniya yazyka*. [Cognitive studies of language]. 2020. No. 3 (42).

Bach A. *Deutsche Namenkunde. Band II, 1: Die deutschen Ortsnamen*. Heidelberg.

Gelling M. *Place-Names in the Landscape: The Geographical Roots of Britain's Place-names*. London, 1984.

List of sources

London Street Names. URL: <http://knowledgeoflondon.com/streetnames.html/> (accessed: 25.08.2022).